

当代国外语言学与应用语言学文库



Tasks in Second Language Learning

第二语言学习中的任务

Virginia Samuda

Martin Bygate

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

格雷夫·麦克米伦出版公司

RAVE MACMILLAN

当代国外语言学与应用语言学文库



Tasks in Second Language Learning

第二语言学习中的任务

Virginia Samuda

Martin Bygate

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

帕尔格雷夫·麦克米伦出版公司

PALGRAVE MACMILLAN

北京 BEIJING

京权图字:01 - 2010 - 5927

© Virginia Samuda and Martin Bygate 2008

First published in English by Palgrave Macmillan, a division of Macmillan Publishers Limited under the title *Tasks in Second Language Learning* by Virginia Samuda and Martin Bygate. This edition has been reprinted under licence from Palgrave Macmillan. The authors have asserted their right to be identified as the authors of this Work. For copyright reasons this edition is authorized for sale in the People's Republic of China (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan Province) only.

图书在版编目(CIP)数据

第二语言学习中的任务 = *Tasks in Second Language Learning*: 英文 / (美) 萨穆达 (Samuda, V.), (美) 拜盖特 (Bygate, M.) 著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010.9

(当代国外语言学与应用语言学文库)

ISBN 978 - 7 - 5135 - 0185 - 9

I. ①第… II. ①萨… ②拜… III. ①第二语言—研究—英文
IV. ①H003

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 189605 号



悠游网—外语学习 一网打尽
www.2u4u.com.cn
阅读、视听、测试、交流、共享

封底刮刮卡, 获积分! 在线阅读、学习、交流、换礼包!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 杨书旗

封面设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京铭传印刷有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 20

版 次: 2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5135 - 0185 - 9

定 价: 40.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 201850001

当代国外语言学与 应用语言学文库



专家委员会

(按姓氏笔画排列)

丁言仁	马秋武	王宗炎	王才仁	王立弟	王克非
王初明	王逢鑫	王嘉龄	王继辉	文秋芳	文旭
方立	冯蒸	冯志伟	史宝辉	宁春岩	田贵森
申丹	石定栩	冉永平	刘润清	刘世生	刘丹青
朱永生	江怡	吴一安	沈家煊	陆俭明	陈国华
严辰松	何兆熊	何安平	何自然	张绍杰	张柏然
张德禄	李兵	李宇明	李延福	李行德	李福印
李筱菊	杜学增	汪榕培	纳日	邵永真	陈治安
陈新仁	罗选民	杨永林	杨信彰	杨惠中	周流溪
周燕	林连书	金利民	胡文仲	胡壮麟	姚小平
赵忠德	封宗信	祝畹瑾	姜望琪	桂诗春	顾曰国
徐烈炯	徐盛桓	徐大明	徐赳赳	涂纪亮	秦秀白
贾玉新	钱军	顾阳	高远	高一虹	黄国文
惠宇	程工	程晓堂	董燕萍	蒋祖康	韩宝成
蓝纯	熊学亮	潘永樑	戴炜栋	戴曼陀	

当代国外语言学与应用语言学文库 第三辑*

Psychology of Language (Fifth Edition) / D. W. Carroll

《语言心理学》(第五版)

A Course in Phonetics (Fifth Edition) / P. Ladefoged

《语音学教程》(第五版)

Linguistics: An Introduction to Language and Communication (Fifth Edition) / A. Akmajian, R. A. Demers, A. K. Farmer & R. M. Harnish

《语言学：语言与交际导论》(第五版)

The Minimalist Program / N. Chomsky

《乔姆斯基的最简方案》

Speaking: From Intention to Articulation / W. J. M. Levelt

《说话的认知心理过程》

Introducing Second Language Acquisition / M. Saville-Troike

《二语习得引论》

Minimalist Syntax: Exploring the Structure of English / A. Radford

《最简句法入门：探究英语的结构》

Analyzing Discourse: A Manual of Basic Concepts / R. A. Dooley & S. H. Levinsohn

《话语分析中的基本概念》

Curriculum Development in Language Teaching / J. C. Richards

《语言教学中的课程设计》

Fossilization in Adult Second Language Acquisition / ZhaoHong Han

《成人二语习得中的僵化现象》

A Student's Introduction to English Grammar / R. Huddleston & G. K. Pullum

《剑桥学生英语语法》

Introducing Phonology / D. Odden

《音系学导论》

* 本文库采用开放式结构，今后还将陆续出版其他有影响的语言学著作

Introducing Functional Grammar (*Second Edition*) / G. Thompson

《功能语法入门》（第二版）

An Introduction to Functional Grammar (*Third Edition*) / M. A. K.

Halliday & C. Matthiessen

《功能语法导论》（第三版）

An Introduction to Cognitive Linguistics (*Second Edition*) / F. Ungerer &

H. -J. Schmid

《认知语言学入门》（第二版）

Typology and Universals (*Second Edition*) / W. Croft

《语言类型学与普通语法特征》（第二版）

English Phonetics and Phonology: A Practical Course (*Third Edition*) / P.

Roach

《英语语音学与音系学实用教程》（第三版）

Approaches and Methods in Language Teaching (*Second Edition*) / J. C.

Richards & T. S. Rodgers

《语言教学的流派》（第二版）

Understanding Phonology (*Second Edition*) / C. Gussenhoven & H. Jacobs

《音系学通解》（第二版）

Metadiscourse / K. Hyland

《元话语》

The Language of Evaluation: Appraisal in English / J. R. Martin & P. R. R.

White

《评估语言：英语评价系统》

Language in Literature: An Introduction to Stylistics / M. Toolan

《文学中的语言：文体学导论》

Pragmatics / Yan Huang

《语用学》

The Oxford Handbook of Computational Linguistics / R. Mitkov (ed)

《牛津计算语言学手册》

Intercultural Communication in Contexts / J. N. Martin & T. K. Nakayama

《社会、历史背景下的跨文化交际》

Statistical Analysis for Language Assessment / L. F. Bachman

《语言测试中的统计分析》

Handbook of Bilingualism: Psycholinguistic Approaches / J. F. Kroll & A. M. de Groot

《双语认知的心理语言学研究》

English: Meaning and Culture / A. Wierzbicka

《英语：意义和文化》

Foundations of Language: Brain, Meaning, Grammar, Evolution / R. Jackendoff

《语言的基础：大脑、意义、语法和演变》

Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics / J. Thomas

《言谈互动中的意义：语用学引论》

Sociolinguistics: The Study of Speakers' Choices / F. Coulmas

《社会语言学：说话者如何作出选择》

Dialogic Inquiry: Toward a Sociocultural Practice and Theory of Education / G. Wells

《在对话中学习：社会文化理论下的课堂实践》

Handbook for Writing Research Papers, Reports, and Theses / C. Slade & R. Perrin

《如何写研究论文与学术报告》

Language and Society (Second Edition) / W. Downes

《语言与社会》（第二版）

Constructing a Language: A Usage-Based Theory of Language Acquisition / M. Tomasello

《如何建构语言：基于使用的语言习得理论》

Second Language Needs Analysis / M. H. Long

《第二语言需求分析》

Cognitive Linguistics and Language Teaching / R. Holme

《认知语言学 and 语言教学》

Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication / H. Spencer-Oatey & P. Franklin

《跨文化互动：跨文化交际的多学科研究》

Tasks in Second Language Learning / V. Samuda & M. Bygate

《第二语言学习中的任务》

English: One Tongue, Many Voices / J. Svartvik & G. Leech

《英语的变迁：一种语言，多种声音》

Language Testing and Validation: An Evidence-Based Approach / C. J. Weir

《语言测试与效度验证：基于证据的研究方法》

Second Language Learning and Language Teaching (*Fourth Edition*) / V. Cook

《第二语言学习与教学》（第四版）

The Oxford History of English / L. Mugglestone

《牛津英语语言史》

导读

◎ 程晓堂

由Virginia Samuda和Martin Bygate合著的《第二语言学习中的任务》(*Tasks in Second Language Learning*)于2008年由Palgrave Macmillan公司出版。该书的两位作者都是任务型语言教学研究方面的知名学者和合作伙伴,他们目前也是英国兰卡斯特大学的同事。

在过去的30多年里,“任务”^①是有关二语习得研究和语言教学研究文献中的一个高频术语,任务也是二语习得和语言教学研究者关注、研究和争论的对象,它还是语言教师在课堂上经常做的教学活动。尽管研究者和一线教师对任务及任务型语言教学进行了大量的理论和实践研究,关于任务在语言学习和语言教学中究竟起着什么作用以及应该如何合理、有效地在语言教学中使用任务等问题,仍然存在不少分歧和争论。

Samuda和Bygate合作撰写《第二语言学习中的任务》一书,就是要从理论研究的高度,根据大量的理论研究和实证研究的结果,探讨任务的本质、任务的理据、任务在语言学习中的作用和价值以及任务在第二语言教学中的应用。本书共有11章,分为四个部分。

第一部分(第一~七章)介绍“任务”产生的历史背景、与“任务”相关的一些基本概念、第二语言习得中的任务以及关于任务的研究及其方法。

有些不太了解任务型语言教学发展的历史背景的人觉得“任务”好像是突然从天上掉下来的一个概念。其实,不管是作为一个概念,还是作为具体的教学活动,任务都有很长的历史背景。现在任务型语言教学中所说的任务,其实并不局限于语言教学,而且广泛应用于整个教育领域,只不过人们一般不把它叫做任务,而是称之为“整体活动”(holistic activity)。整体活动不仅在教育领域有很长的历史,而且是社会科学各个领域中的一个重要概念。

^① 在本“导读”中,带引号的“任务”是指“任务”这个术语,不带引号的任务是指任务本身。

在第一章,为了使读者首先对任务有一个直接的感性认识, Samuda和Bygate结合实例讨论语言教学中的“整体活动”和“分析活动”的概念以及这两类活动的差异。

整体活动,简而言之就是通过使用语言以达到具体目标的活动。第二语言(外语)教学的目的是使学习者最终能够使用所学目的语言。这里的“使用所学目的语言”并不是指语言操练活动,也不是指通过某种方式展示已经掌握的语言知识(show mastery)的活动,而是通过使用语言来接受和传递信息、参与社会活动、表达思想和情感、再现生活经验等活动。学习语言的最佳途径是使用语言,而语言使用往往是整体活动,即在整体活动中使用语言。这是为什么呢?

在整体活动中,为了表达意义,语言使用者不仅需要使用有关语言系统中各个子系统的知识,如语音知识、词汇知识、语法知识和语篇知识,而且往往需要同时使用听、说、读、写等多种技能,比如我们在日常生活或工作中进行面对面的交流时,往往需要同时使用听的技能和说的技能,有时可能需要读或写。语言教学中的整体活动接近现实生活中语言使用的实际情况。母语学习基本上是在整体活动中实现的。整体活动对第二语言的学习也应该能起到重要的作用。

与整体活动相对的是分析型活动(analytic activity)。就语言教育领域而言,在分析型活动中,语音知识、词汇知识、语法知识和语篇知识往往是单独教授和学习的。听、说、读、写等语言技能的训练往往也是单独进行的。分析型活动的主要目的是减少语言学习者在学习过程中需要注意的语言知识项目,使他们能够集中注意力学习一些目标项目(target feature),比如在学习语音时通过辨音练习来了解两个具体音素的区别,通过填空练习或补全句子练习来聚焦动词过去式的形式。分析型活动不注重语言表达的意义,语音、词汇、语法项目一般是事先确定的,甚至学习表达的意义也是事先确定的或已经由教师或教材给出,而不是出于真实交际目的而产生的意义表达需要。

Samuda和Bygate认为,任务型语言教学中的任务就是一种整体活动。只有在整体活动中,真正的语言学习过程才能真正得以实现(... it is in holistic language work that key language learning processes take place ...)。因此,任务在第二语言学习中起着不可估量的作用。那么任务究竟起着什么作用呢?任务是如何发挥作用的呢?不同的任务是否具有不同的作用呢?教师和学生如何才能知道任务是否发挥了作用呢?以上问题就是涉及任务型语言教学核心理念的问题,也是本书作者希望回答的几个问题。

在第一章开门见山地讨论第二语言学习中任务的基本含义及其作用之后,本

书第二章从教育学的视角讨论任务及其在广义的教育中的作用,作者着重介绍和讨论了杜威(Dewey)、布鲁纳(Bruner)和巴恩斯(Barnes)的教育思想,并结合这些学者的教育思想讨论任务的理据。可以说,这一章是任务型语言教学理论的理论基础,是“理论的理论”。

Samuda和Bygate把任务的理论追溯到教育家杜威关于学习的思想。杜威非常强调经验与学习的关系。杜威认为,教育的目的就是传递人类积累的经验,从而不断地丰富人类经验的内容。所谓学习,就是个人在社会生活中与他人接触、相互影响、逐步扩大和改进经验、习得知识和技能的过程。杜威认为,人们只有在社会中参与真实的生活,才能实现身心成长和改进经验的目的。教师要把传授知识的课堂变成儿童活动的乐园,引导儿童积极自愿地投入活动,在活动中不知不觉地培养品德和获得知识。在教学方法上,杜威主张“在做中学”,他认为儿童通过听课和读书所获得的知识是肤浅和虚渺的,而在活动中学习的知识才是真正的知识。

杜威的教育思想对语言教育有两个核心启示,即关于体验式学习和参与式学习的理念。学习者在使用语言的过程中体验语言,在参与活动的过程中学习语言。杜威的教育思想可以称为任务型语言教学思想的坚强后盾。

除了杜威的思想以外,布鲁纳和巴恩斯的教育思想也与任务有密切联系。布鲁纳主张儿童通过积极思考和探索来学习。发现学习是儿童的主要学习方式。教育的目的是使儿童运用他们自己的能力去思考问题并获得成功。布鲁纳还指出,在发现式学习中,儿童必须将分析思维和直觉思维结合起来。均衡的教育使儿童在必要时能凭直觉进行学习,在适当时能进行分析。

巴恩斯强调为了使用而学习(learning for use)的教育思想。他认为学习和掌握知识并不等于能够使用知识。他强调学习过程与学习的区别以及二者之间的关系。他认为,课堂上的任务能够为学生创造“空间”,即思考问题的空间。

本章主要从教育学理论的视角讨论了学习者、学习活动、学习行为和学习结果之间的关系。其核心思想是活动与学习的关系。对第二语言习得的启示是,语言教学应该为学习者创造机会,使他们能够把目的语与特定的行动(活动)联系起来,能够通过使用语言来实现目的。二语学习者在完成各种活动的过程中学习并逐步掌握语言。

第三章从研究范式的角度讨论与整体任务相关的几个问题。整体活动不仅在教育领域和教育研究领域有广泛的应用价值,而且被应用在很多人文和社会科学研究之中。在这些研究领域中,整体任务被当作一种行为诱导和行为取样的研究方式(a means of eliciting and sampling behaviour),研究的重点是人们在完成任

务的过程中的行为和表现。本章主要讨论了三个问题：(1) 研究焦点的一致性问题；(2) 任务类型对任务执行情况的影响（即任务类型是否影响任务执行者在完成任务过程中的表现）；(3) 任务执行者（参与者）和任务研究（设计）者对任务的不同理解。本章与其他章节关系不是十分密切，读者大致了解即可。

在前三章简要讨论了任务的历史背景和理论基础之后，本书的第四、五、六、七章聚焦第二语言教学中的任务。

第四章结合交际语言教学 (Communicative Language Teaching) 的兴起和发展过程讨论交际活动和任务的发展历程。交际语言教学是20世纪70年代兴起的一种强调培养交际能力的语言教学流派。交际语言教学的一个核心思想是，语言学习者是在表达意义 (express meaning) 和传递信息 (convey information) 的过程中学习语言的。在这一思想的指导下，交际语言教学倡导者开始研究下一个问题，即什么样的活动最有利于学生真实地表达意义和传递信息？对于这个问题，多数学者的答案是，真实的、互动的活动最有利于学习者表达意义和传递信息。所谓真实，就是接近或类似现实生活中的活动；所谓互动，就是学习者与学习者之间、学习者与教师之间双向交流。在这些活动中，不同的学习者掌握不同的信息，他们都需要从对方或他人获得自己尚不具有的信息。随着时间的推移，交际语言教学的倡导者开始把这些以表达意义为目的的活动称为“任务” (tasks)。很快，“任务”这个术语成为交际语言教学中的一个重要概念。语言教育界不少学者开始研究任务，特别是交际性任务 (communicative tasks) 的特点以及如何设计和使用交际性任务。

尽管语言教育研究者都热衷于任务，但由于这些研究者来自不同的学术背景，他们的研究目的也不尽相同，所以研究者对任务的理解、给任务下的定义都不尽相同，至于如何在教学中设计和使用任务，则更是仁者见仁，智者见智。鉴于此，本书第五章专门讨论了任务的特征和定义。Samuda和Bygate在Ellis等人的基础上，提出任务的五个特征：

- (1) 任务是整体的教学活动；
- (2) 任务的完成需要使用语言；
- (3) 任务通常有一个语用 (pragmatic) 的结果，而不是语言 (linguistic) 结果；
- (4) 任务的完成要给学习者带来一定的挑战，以促进语言能力的发展；
- (5) 任务往往通过学习过程或学习结果或二者兼有来促进语言学习。

在该章的结尾，Samuda和Bygate还给“任务”下了一个工作定义 (working definition)：任务是一个需要使用语言的整体活动，其目的是在克服语言挑战的过

程中获得某种非语言的结果。任务的总体目标是通过学习过程、学习结果促进语言学习(见第69页)。

在讨论任务的特征和定义之后, Samuda和Bygate在第六章着重讨论任务与第二语言学习的关系,即为什么任务能够促进第二语言的学习。前面已经提到过,真实的、接近现实生活的活动有利于促进语言学习。但是,完全原生态的真实活动并不能保证促进语言学习。如果我们希望语言教学中的任务发挥促进语言学习的作用,必须首先明确任务与语言学习的关系以及课堂上究竟应该如何实施任务。这就涉及一系列相关问题,如任务的设计问题、任务中的学习焦点问题、任务中的互动类型问题、任务前的准备(planning)问题、实施任务过程中的反馈问题、教师的指导与帮助问题,等等。Samuda和Bygate认为,为确保任务的有效性,在设计和使用任务的过程中,要考虑以下五个关键问题:

(1) 任务的目的是否清楚? 学习者是否知道他们在学习什么? 如果是语言目标,学习者是否知道他们将要学习哪些语言? 如果是非语言目标,实现任务最终目标的意义是什么?

(2) 准备过程是否具有价值? 如果有,准备阶段的重点(焦点)是什么?

(3) 实施任务过程中是否向学习者提供反馈?

(4) 如果教师不提供反馈,那么小组成员中是否有一位学习者已经熟悉目标语言项目? 如果有,他(她)是否知道应该允许小组的另一成员积极参与活动?

(5) 是否提倡和鼓励理想的小组互动方式? 教师是否根据特定的任务提出指导性建议?

本书第七章是非常重要的一章,也是作者着墨较多的一章。本章主要讨论有关第二语言任务的研究议题、研究方法、主要研究结论和需要进一步研究的问题。

作者首先简要归纳和讨论了研究第二语言任务常用的研究途径、研究视角和研究类型。之后,作者重点介绍目前有关第二语言任务的主要研究结论。主要包括以下几个方面的研究结论:

(1) 任务内容(task content): 比如任务如何使学生聚焦语言、聚焦哪些语言? 任务应该包括哪些阶段? 任务的各阶段在促进语言学习方面分别起着哪些作用?

(2) 任务设计的影响: 比如任务的复杂程度对任务有什么影响? 任务的话语类型、任务结构和参与者的角色对任务的完成及语言学习效果有哪些影响?

(3) 实施任务的条件: 比如学习者对任务的熟悉程度、准备阶段的形式与内

容、任务的重复次数、任务执行者的角色分配等因素对任务执行情况和结果有哪些影响?

(4) 任务动态 (task dynamics): 比如学习者在实施任务过程中究竟是如何通过意义协商、意义建构、习得等过程来学习语言的?

(5) 教师使用任务的方式与方法以及任务设计的过程等对任务的影响。

在本章的末尾, Samuda和Bygate还就今后需要进一步研究的问题提出了建议。

本书的第二部分包括两章, 即第八章和第九章。这一部分的写作目的是探讨关于任务的理论研究如何与实践研究相结合, 作者把该部分叫做“研究与实践的互动”(Interaction between Research and Practice)。

在第八章, Samuda和Bygate详细介绍、分析和讨论了八项有代表性的关于任务的研究。这八项研究分别是:

(1) Samuda (2001): 任务设计者如何设计任务、教师如何使用任务才能使学生接触和学习新的语言项目? 研究目的是探讨任务以及生生互动和师生互动对学生学习的影响。

(2) Donato (1994): 学生为了进行对话而进行的准备活动(任务) 是否能够帮助他们相互解决语言上的困难? 研究目的是探讨小组活动中脚手架(scaffolding moves, 即小组成员相互帮助的举动) 的使用情况及效果。

(3) Yule & MacDonald (1990): 说话者和听话者的语言水平是否影响他们在完成参考性交际任务中的表现? 研究目的是探讨任务角色和参与者的语言水平是否与学生能否成功地通过协商解决问题有关联。

(4) Mackey (1999): 参与意义协商活动是否有利于促进某些语言结构的学习? 研究目的是探讨基于任务的互动是否有利于学生掌握疑问句的语言结构。

(5) Yuan & Ellis (2003): 任务前和任务中的准备时间(planning time) 是否影响学生完成任务时的说话质量? 研究目的是探讨学生在语言输入时, 任务前的准备和实施任务过程中的准备是否影响语言处理过程。

(6) Ortega (2005): 学习者在任务前的准备阶段究竟关注什么? 为什么? 研究目的是探讨学习者对任务前的准备活动的认识以及采取的策略。

(7) Skehan & Foster (1999): 任务的内部结构是否影响学习者完成中的说话质量? 研究目的是探讨任务的内部结构、任务的处理负担以及学习者语言(流利性、准确性和复杂性)三者之间的关系。

(8) Lynch & Maclean (2001): 如何通过任务设计鼓励学习者重复话语? 此举

是否影响学习者的话语质量? 研究目的是探讨重复任务是否能够促进语言学习。

以上八项研究都是任务型语言教学领域影响广泛的研究, 其作者都是长期从事任务型语言教学的知名学者。这八项研究有一个共同点, 即都是研究任务是如何通过创造交际机会促进第二语言学习的 (how tasks can promote learning through communication)。但是, 这八项研究采用了不同的研究方法, 得出的结论也不尽相同。通过分析这些研究项目的研究目的、研究内容、理论依据、研究方法、研究结果等, Samuda和Bygate更加深入地探讨了研究第二语言任务的方法和途径, 并且从不同角度进一步探讨了任务与第二语言学习的关系。

如果说本书大部分章节是从研究者的角度探讨任务的话, 那么第九章则是从语言教育实践者的视角探讨任务在实际语言教学中的作用。这里的语言教育实践者包括教师、任务设计者、课程设计者等。本章主要结合语言教育实践者对任务的认识以及他们使用任务的情况来讨论任务在第二语言学习中的价值。该章主要围绕四个问题展开讨论:

- (1) 语言教育实践者如何看待任务、选择任务、使用任务?
- (2) 语言教育实践者认为任务的哪些要素与教学最为相关?
- (3) 语言教育实践者在日常课堂教学中使用任务时可能遇到哪些主要问题?
- (4) 语言教育实践者遇到的问题与研究者关注和研究的问题有什么关系?

本章之所以围绕以上四个方面的问题讨论任务在实际语言教学中的使用情况, 主要是因为关于任务的使用一直存在一些理论和实践层面的争论, 比如:

(1) 有人认为任务型语言教学途径是一种自上而下的语言教学思潮, 是研究者对日常课堂教学的情况和需求并不是十分了解的情况下强加给一线教师的一种教学途径;

(2) 一线教师对任务的潜在教育价值还有很多疑虑, 对那些强调采用任务的语言教学途径也有很多困惑;

(3) 实施任务型语言教学势必给教师带来不现实的要求和期望值。并非所有一线语言教师都能够准确把握任务型语言教学的实质并在课堂教学中有效地实施任务型语言教学。

到目前为止, 任务型语言教学已经在世界范围内对语言教育产生了广泛和深远的影响。不少国家和地区的教学大纲、课程标准、评价体系和教科书都吸收了任务型语言教学的思想。同时, 任务型语言教学在实践中也暴露出很多问题。这些问题既有任务型语言教学本身的问题, 也有社会文化环境的影响的问题。比如, 国家或地区在外语教育方面制定的政策以及对外语教育的期待与任务型语言教学之间

可能存在冲突。任务型语言教学强调在做事情的过程中培养学生的实际语言运用能力,而不过于强调知识的学习,特别是不强调知识的系统性。但是,在有些社会团体中,外语教育政策和社会对外语教育的期待都是指向语言知识体系;外语教育的评价体系也是基于对知识的评价,而不是对学生语言运用能力的评价。在这种情况下,即使一部分学生和教师认为外语教育应该以培养语言能力为目的,他们也不能不考虑外语教育政策和社会的期待。因此,在这种社会环境中,任务型语言教学很难发挥应有的作用。

语言教学流派在传播的过程中都会受到各种社会、文化方面的抵触。20世纪80年代,交际语言教学从西方向东方(如中国、韩国)传播时就曾经遇到过极大的挑战。任务型语言教学主要是由西方(特别是英国、美国)语言教育界的研究者提出来的,其中多数研究者是在英语作为第二语言的研究中探讨任务型语言教学的。任务型语言教学产生的环境与世界上很多国家和地区的外语教育环境有很大的区别。所以,任务型语言教学背后的一些基本理念以及实践中的具体操作方式不一定能够被其他文化背景下的教师和学生接受。

本书的第三部分叫做“探索任务”(Exploring Tasks)。这部分只有一章,即第十章:“研究方向”。在这一章里, Samuda和Bygate从五个方面归纳了关于任务的研究方向,也就是今后需要进一步研究和解决的一些课题。这五个方面的课题是:

(1) 任务与语言知识的关系:根据任务型语言教学的理论,任务可以使学生关注语言的某些方面,如语法、词汇和语篇。这个方面的选题很多,比如什么样的任务可以促进学生语法知识的学习,什么样的任务有利于促进学生词汇的学习,什么样的任务能够帮助学生提高他们的语篇知识和语篇能力?

(2) 任务与语言学习过程的关系:任务的设计直接影响到学生完成或执行任务的过程,从而影响学生的学习过程。这方面的选题包括:学生完成任务时经历的互动过程(interactive processes)对语言学习究竟起着什么作用?任务及任务的执行对学生语言产出的流利性、准确性和复杂程度有何影响?

(3) 任务与语言能力发展的关系:Samuda和Bygate认为,关于任务的使用与学生语言学习的关系,现有的研究还很不充分。今后的研究需要进一步探讨任务究竟是如何促进学生语言能力的发展的。

(4) 教师和学生对任务的认识:任务研究的一个非常重要的领域是教师和学生如何看待任务,比如:他们是如何理解任务的?他们是如何体验任务的?他们是如何评价任务的?

(5) 任务与语境:任务的设计和使用需要考虑语境(context)。学生在完成任

务的过程中采取的一切行动都是根据他们对语境的理解而进行的。这方面的研究重点关注课堂语境对任务设计和任务使用的影响。

特别值得广大读者注意的是,在这一章里,作者列举了32个具体的研究课题,并简要介绍了每个课题的内容、研究价值和研究方法。

本书的最后一部分叫做“资源”(Resources)。这部分也只是一章,即第11章:关于任务研究的参考资料。在这一章,两位作者列出了与任务研究和任务型语言教学研究有关系的专著、论文集、学术期刊、学术团体、学术会议、网站、论坛、语料库。这一章提供的信息非常丰富,几乎涵盖了所有与任务研究有关的各种资源。

在众多有关任务型语言教学的著作中,《第二语言学习中的任务》是独特的一本。我们认为该书有以下特点:(1)它是一本专著,而不是论文集(集中报告多人研究成果的集子,如Kris Van den Branden编著的*Task-Based Language Education*),也不是关于如何进行任务型语言教学的教学法教材(如Dave Willis和Jane Willis合著的*Doing Task-based Teaching*);(2)虽然是专著,但它并不局限于报告两位作者自己进行的实证研究或者论证他们自己的理论,而是从哲学基础和方法论的角度,系统地阐释与任务有关的重要概念、理据;在介绍和讨论一些重要的实证研究的基础上,进一步论证任务对促进第二语言学习的价值,并在此基础上进一步提炼任务型语言教学核心理念;(3)注重理论与实践研究相结合,在讨论中使用了大量的研究实例;(4)为今后的理论研究和实践研究提出了具体的建议,并为读者提供了丰富的参考资料来源。

本书不是一本任务型语言教学的入门著作,而是一本理论性很强的高水平学术专著,对任务型语言教学研究者具有重要的参考价值。对于那些初次接触任务型语言教学的读者,如果要读懂此书,恐怕需要多读几遍,仔细体会。